



S.U.C.C.E.S.S. Organization

HEADQUARTERS

28 West Pender Street,
Vancouver, BC, Canada V6B 1R6

T 604 684 1628

F 604 408 7236

info@success.bc.ca

www.success.bc.ca



S.U.C.C.E.S.S.

中僑互助會週年報告

2021/2022



SUCCESSBC



SUCCESSCanada



SUCCESSBC

願景

共建一個充滿活力的加拿大社會，大家在這裡蓬勃發展，並為包容社區做出貢獻。

使命

中僑互助會通過提供服務和倡議活動，使大家有能力在加拿大實現個人目標，創建新生活，並幫助大家提升歸屬感，追求自立、福祉和優質的生活。

中僑互助會承認我們生

活和工作地區的原住民祖先和傳統領土。我們對自古以來就存在的這些土地的守護者表示感謝和敬意。中僑互助會總部位於傳統上屬於沿海薩利士 (Coast Salish) 民族的土地。我們謹此向馬斯琴 (Musqueam)、史戈米殊 (Squamish) 及特斯利-沃圖 (Tsleil-Waututh) 等原住民部族表示尊敬及謝意。我們意識到並承認我們社區在不公正和歧視方面的共同歷史，堅持積極努力實現健康和包容的社區及環境是我們的共同責任。

目錄：

第一部分：中僑互助會年報

中僑互助會行政總裁報告.....	1
中僑互助會理事會主席報告.....	2
中僑互助會理事會成員.....	3
2021-22 策略重點和成就概覽.....	4
2021-22 客戶服務概覽.....	5

第二部分：中僑互助會項目與服務

新移民綜合服務.....	7
可負擔房屋	11
長者護理服務.....	14

第三部分：中僑互助會財務報告

2021-22 中僑互助會財務報告.....	15
加拿大服務範圍.....	16





中僑互助會行政總裁報告

周潘坤玲 中僑行政總裁

在過去兩年中，雖然新冠疫情大流行的挑戰考驗了我們的決心，但中僑互助會仍然致力於為社區提供服務。現在疫情的困境正在減弱，我們仍在辛勤努力，以恢復和重建我們的社區動力。我們以全新的精神動力回來，致力於我們的使命，通過提供服務和倡議活動，使大家有能力在加拿大實現個人目標，創建新生活，並幫助大家提升歸屬感，追求自立、福祉和優質的生活。

今年初始，我們榮獲了一個意義重大的獎項，給我們過去的服務對社區的影響提升鼓舞。我在3月份溫哥華舉行的全國大都市會議上，代表中僑互助會接受了2022年大都會年度優秀服務機構獎，對此我感到既榮幸又謙卑。大都會優秀獎旨在表彰中僑在加拿大移民安頓領域作出傑出的貢獻。這個全國性的獎項意義重大，因為它來自於我們的同行，他們真正了解為加拿大新移民提供優秀的服務、護理和支持需要如何傾心竭力。

在我領導中僑互助會的過去10年裡，這個行業發生了很大的變化。最近，全球經濟和社會壓力導致移民積壓，新冠疫情大流行導致針對亞裔的仇恨和歧視現象增多。

為了適應變化，我們必須繼續合作和創新，以確保我們的服務繼續產生積極影響。

正因如此，我非常高興中僑互助會不斷推出新項目，以滿足不斷變化的客戶需求。例如，我們新的文化適切的長者痴呆症和免疫信息項目正在幫助向難以接觸到的客戶告知公共健康相關信息。一項新的就業支援項目是專門為移民女性設計的，幫助她們獲得兒童和醫療保健方面的專業認證。我們與溫哥華沿海衛生局合作新開發的長者社區連接試點項目為列治文長者提供健康和社會服務轉介，以確保他們及時獲得妥帖的服務，並克服任何語言和文化的障礙。

我為中僑整個機構組織的韌性、決心和對增長的承諾感到自豪，同時將社區的成功作為我們承諾的核心，盡力給於社區謀幸福。

真誠致謝
周潘坤玲



中僑互助會理事會主席報告

楊子亮 中僑理事會主席

中僑互助會致力於服務和建設社區已有將近50年的歷史，這將是一個令人難以置信的里程碑——我很榮幸成為中僑的組織機構和成就傳奇的一部分。作為董事會主席，我對中僑互助會在新冠疫情大流行期間仍然孜孜不倦地為我們的社區提供優質服務而深感驕傲。

在過去的兩年裡，我們共同感受到了針對亞裔的歧視和仇恨的痛苦，這提醒我們中僑互助會的工作是多麼重要。我們堅信多樣性和包容性的價值觀，並堅持幫助新移民在加拿大重建新生活的過程中找到歸屬感的目標。我自己作為一名移民，仍然記得在一個新的國家重建聯繫，尋找社區是多麼不容易。

如今，中僑互助會已成為加拿大最大的社會服務機構之一，我們發展出了中僑心理熱線、心理健康支援、諮詢、長者服務和少數族裔女性就業培訓等方面的項目。在過去的一年裡，我們也為在溫哥華國際機場的入境口岸團隊為迎接抵達加拿大的阿富汗難民和烏克蘭難民所做的人道主義努力感到自豪。

中僑互助會還通過我們的政府和社區倡議工作將人們聯繫起來。我們在有關仇恨犯罪和反種族主義的政府和社區溝通協商中發揮了不可或缺的作用。我們為社區組織了積極的目擊者和旁觀者培訓活動，並舉辦了唐人街安全市政廳大會，討論如何改善該地區的治安環境。作為振興唐人街的一部分，我們提倡在文化方面更適切和安全的長者住房和護理。我們將繼續在本地區建立廣泛聯繫，提升社區韌性，同時促進歸屬感、健康和獨立自主的生活。

我要感謝我們全心投入的董事會、傑出的行政總裁、優秀的員工們和我們出色的支持者，感謝他們對我們的使命和工作的持續信任和支持。

由衷的感謝
楊子亮

中僑互助會理事會成員



楊子亮
主席



Mr. Philip Bates
副主席



Mr. Jim O'Dea
副主席



Dr. Alice Maria Chung
理事會秘書



Mr. Doug Purdie
司庫



Ms. Rebecca Clapperton Law
理事



Ms. Helen Song
理事



陳鵬
理事



譚明山
理事



梁蓉
理事



Ms. Kathleen Wong
理事



黃偉棠
理事

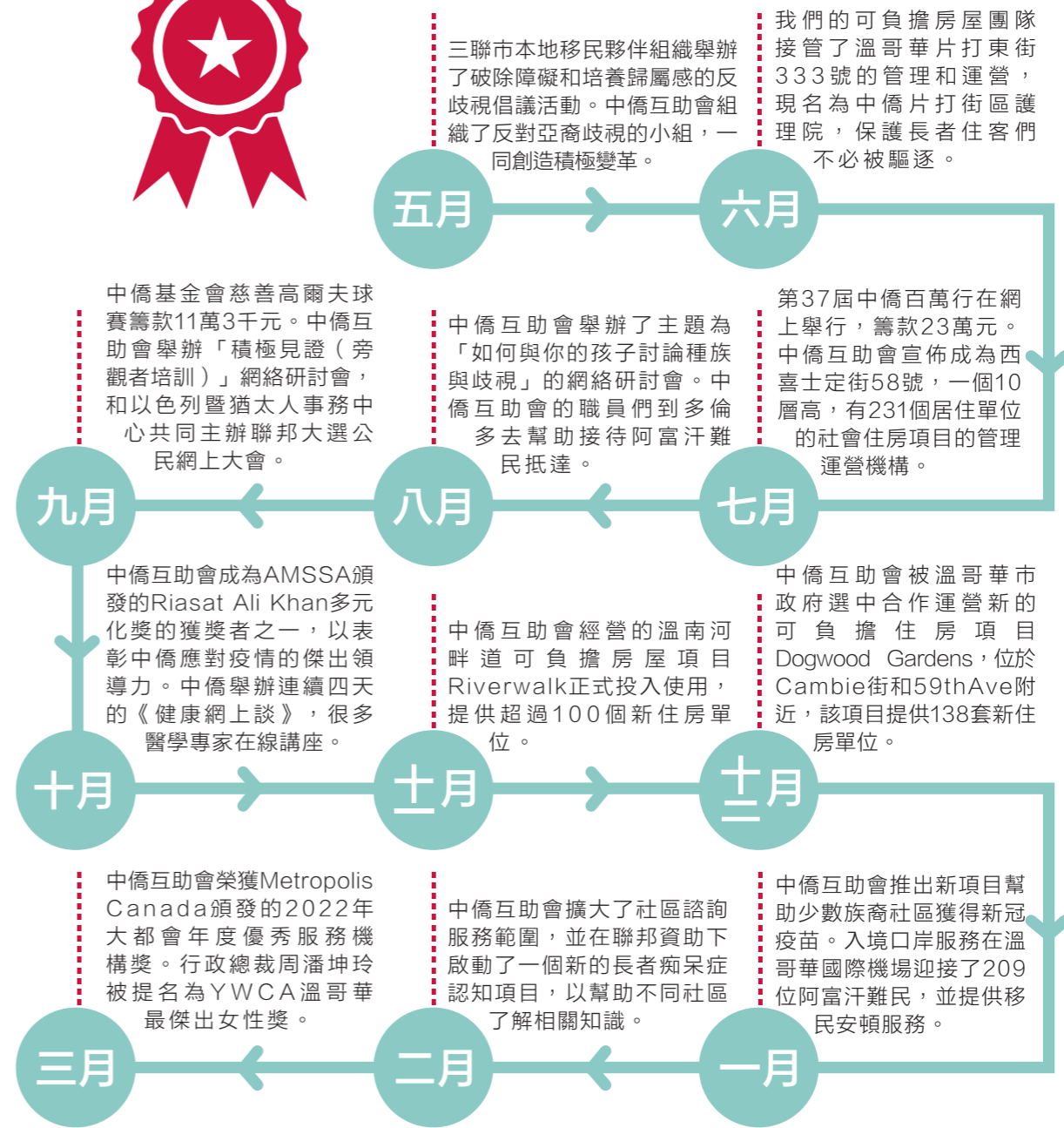


王書堅
理事



Dr. Joy Masuhara
理事

策略重點和成就概覽



三聯市本地移民夥伴組織舉辦了破除障礙和培養歸屬感的反歧視倡議活動。中僑互助會組織了反對亞裔歧視的小組，一同創造積極變革。

我們的可負擔房屋團隊接管了溫哥華片打東街333號的管理和運營，現名為中僑片打街區護理院，保護長者住客們不必被驅逐。

中僑基金會慈善高爾夫球賽籌款11萬3千元。中僑互助會舉辦「積極見證（旁觀者培訓）」網絡研討會，和以色列暨猶太人事務中心共同主辦聯邦大選公民網上大會。

中僑互助會舉辦了主題為「如何與你的孩子討論種族與歧視」的網絡研討會。中僑互助會的職員們到多倫多去幫助接待阿富汗難民抵達。

第37屆中僑百萬行在網上舉行，籌款23萬元。中僑互助會宣佈成為西喜士定街58號，一個10層高，有231個居住單位的社會住房項目的管理運營機構。

中僑互助會成為AMSSA頒發的Riasat Ali Khan多元化獎的獲獎者之一，以表彰中僑應對疫情的傑出領導力。中僑舉辦連續四天的《健康網上談》，很多醫學專家在線講座。

中僑互助會經營的溫南河畔道可負擔房屋項目Riverwalk正式投入使用，提供超過100個新住房單位。

中僑互助會被溫哥華市政府選中合作運營新的可負擔住房項目Dogwood Gardens，位於Cambie街和59th Ave附近，該項目提供138套新住房單位。

中僑互助會榮獲Metropolis Canada頒發的2022年大都會年度優秀服務機構獎。行政總裁周潘坤玲被提名為YWCA溫哥華最傑出女性獎。

中僑互助會擴大了社區諮詢服務範圍，並在聯邦資助下啟動了一個新的長者痴呆症認知項目，以幫助不同社區了解相關知識。

中僑互助會推出新項目幫助少數族裔社區獲得新冠疫苗。入境口岸服務在溫哥華國際機場迎接了209位阿富汗難民，並提供移民安頓服務。



客戶服務概覽



客戶來源前十名 (2021年四月-2022年三月)



中國大陸	墨西哥	韓國	菲律賓	加拿大
27.9%	10.7%	9.5%	8.8%	7.0%
印度	伊朗	香港	阿富汗	敘利亞
5.8%	4.9%	3.5%	3.0%	2.9%



源自十大國家總客戶：
50,049



總客戶：
59,557

按服務類型劃分的客戶



抵境前服務
3,982 客戶
132 國家



入境口岸服務
12,364 客戶



抵境後安頓服務
16,112 客戶
(13% 難民身分)



就業和創業服務
7,047 客戶
(244 自僱 / 創業客戶)



青年服務
2,762 客戶



長者服務
2,983 客戶
(不包含長者護理)



諮詢服務
570 顧客
心理熱線
4,023 次電話溝通



可負擔房屋
1,341 客戶



長者護理
445 客戶
送餐服務
61,018 份餐食提供

整體概況



客戶服務次數

123,747



服務客戶總人數

73,358*



客戶滿意度

98%

*該數字包含所有接受服務的本地長者。



移民安頓服務

我們正在創造里程碑式的成就！我們的入境口岸服務迎來它的30年紀念慶祝。屆時，該項目已經累積在溫哥華國際機場接待了超過一百萬新移民。入境口岸服務還在溫哥華國際機場迎接了阿富汗難民，1月有209人，6月有313人，為他們提供指導和轉介服務。經加拿大紅十字會移交，入境口岸服務項目還於7月1日開始負責所有烏克蘭難民抵達機場後的情況介紹和後續安置。到今為止，我們的團隊已經幫助了300多名烏克蘭人。



我們的綜合安置服務也取得了進展。我們的新移民離境前諮詢服務項目推出了一個全國性的工作委員會，以便抵境前的客戶能夠更快地與加拿大雇主取得聯繫，並為新移民提供關於疫情大流行相關的心理健康工作坊。在卑詩省移民安頓與融入項目中，我們的團隊完成了酒店檢疫計劃中對臨時外國工人的照顧，這項工作得到了卑詩省農業部長的贊揚。



青年服務

中僑互助會提供四個項目，幫助來自多元化社區的青年實現他們的潛力，達到職業和社會目標。我們的就業和創業項目有「就業選擇機會」、「青年就業聯系」、「青年創業者自僱培訓」，以及「青年領袖新紀元」項目。其中「青年領袖新紀元」項目通過幫助青年們參加義工服務和社區活動發展領導力。新來的學齡兒童和家庭，包括烏克蘭難民，都可以參加我們在Maple Ridge-Pitt Meadows的學校移民安頓服務員項目，與此同時，我們正在招聘更多的工作人員。



就業和創業服務

今年，我們很高興的慶祝中僑海外資歷認證貸款項目10周年。自2012年作為試點成立以來，該項目已經為650多名客戶提供了貸款，幫助他們獲得在加拿大從事專業工作的許可和證書。這項由中僑互助會管理的聯邦創新項目，幫助在海外受過培訓的專業人士更快地獲得行業證書和認可。我們累積向有專業技術的移民提供了475萬元的貸款，用於獲得加拿大的職業資格認證。大多數客戶將貸款用於培訓、考試費用、課程材料和通過測試，並因此提升收入。展望未來，我們很高興即將推出一個專門為少數族裔女性服務的就業項目。

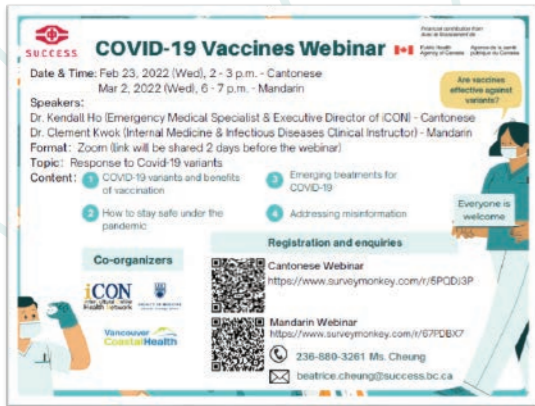




社區、家庭和福祉關懷服務

今年，我們推出了兩個新的社區福祉關懷項目。我們為多元文化移民社區提供文化適切的長者癡呆症認知和教育項目，提供粵語、普通話、韓語和波斯語的研討會。這個免費項目是由加拿大公共衛生局資助的。我們的文化適切的新冠疫苗認知和教育項目幫助大溫地區的少數族裔移民，例如講中文、韓文和波斯文的移民克服語言文化障礙，由相同語言的義工的支持，幫助他們獲得疫苗接種。

在卑詩省政府的資助下，中僑互助會諮詢服務也進一步拓展。我們擴大了社區諮詢服務，提供低價和免費的心理健康支持，提供英語、粵語、普通話、韓語和波斯語的諮詢，幫助客戶應對疫情帶來的壓力。



社區支援、倡議、多元化、平等與包容方面政策

今年，我們的三聯市本地移民合作夥伴組織獲得了滿地實市政府頒發的2021年公民無障礙獎。這個Peter Hulbert無障礙獎表彰了三聯市本地移民合作夥伴組織通過「破除障礙和培養歸屬感，反種族主義倡議」為新加拿大人創造一個無障礙和包容性的社區。這個項目促進我們的社區成為更安全和更受歡迎的公共空間，並表明有必要就正義、公平、多樣性和包容性進行對話。該項目還為服務提供者創建了一個新的教育倡議，主題為「使用反壓迫框架來對抗移民安頓部門的系統性種族主義」，並在2022年加拿大大都會會議上分享了從尋求就業的新移民女性那裡收集的研究成果。



「23年來我一直為中僑工作的原因之一是這裡像家一般的溫暖。我們一起工作，相互支持。我們的工作不僅關係到個人，而且也會對社區產生影響。我們能夠在一個像家庭一樣的團隊中工作是我的榮幸。」



Ryan Drew

新移民綜合服務部總監



Viv Ramirez

創業者
Lattefortea 紋身工作室老板



Cindy Huang

2022年中僑星輝夜晚宴的贊助商
Leith Wheeler 公司投資組合經理



Bryant Wu

義工





可負擔房屋

中僑成功故事

在2021到22年度，我們的可負擔房屋項目有了兩個新的進展：片打東街333號的中僑片打街區護理院，和位於溫南河畔步道3185號的可負擔房屋公寓單位。

中僑片打街區護理院提供62個長者支援住房單位，是唐人街附近僅存的文化適切的長者護理院之一。其中住戶在2021年曾經面臨著被驅逐的命運，直到卑詩省住房局和中僑互助會介入，才挽回居所。河畔步道公寓樓是與卑詩省房屋局和溫哥華市合作開發的，提供109套可負擔的出租屋。

我們預計Dogwood Gardens將於2022年晚些時候開業。該項目位於溫哥華西區Cambie街和第59街，是與溫哥華市政府合作的項目，也是Cambie Gardens總體規劃的一部分。它為中低收入家庭提供138個住房單元。

隨著這些設施陸續開放，我們現在與卑詩省住房局和市政府合作，在本拿比、列治文和溫哥華的10個地點，運營和管理著900多個可負擔住房單位。在未來幾年，正在開發的新地點將會增加1000多個可負擔住房單位。



Chris Kean

可負擔住房部高級經理

「對我來說，在中僑互助會工作了11年，從剛開始我們接手三處房產，至今中僑互助會可負擔住房部門成長和發展到提供近800套住房，令人感動不已。確保我們為每個家庭提供安全、維護良好的可負擔住房，已經成為我的熱情所在。」



Faisal Mahatta

居民

「在溫哥華，所有的房租都很貴：當我把我的公寓和其他公寓進行比較時，它是如此安全、干淨，又是在河邊，附近有兩個游樂場供我的孩子玩耍。我的家人很感激。我有兩個女兒，分別是8歲和7歲，她們非常喜歡這裡。」



中僑互助會可負擔住房項目地址：

1. 188 Keefer
2. 愛鄰苑
3. 順利樓
4. The Village
5. 山畔花園
6. Remy
7. Storeys
8. Dogwood Gardens
9. Riverwalk
10. 中僑片打街區護理院

中僑成功故事

中僑護理服務協會管理著李國賢護理安老院，這是一家於2001年開業的長期護理機構，為有複雜需求的長者提供文化適切的護理。中僑護理服務協會為長者經營著兩個支援式生活設施場所。位於列治文的張安德樂福苑於2007年開業，位於溫哥華的樂群苑則於2006年開業。我們還在溫哥華和列治文經營兩個成人日間照護中心，每周為多達200名老人提供連續的護理。

通過調整我們的項目，我們敬業的工作人員確保了疫情大流行沒有阻斷我們住客的社會生活。李國賢護理安老院的長者們通過活動、參觀、裝飾和特別的膳食來慶祝虎年春節、復活節、聖誕節和其他節日。在豐富多彩的活動中，樂群苑的住客在母親節參加了紙花課程，並制作了菠蘿包。張安德樂福苑的住客們參加了每兩周一次的網上診所，並在春天享受了美食斑點蝦。我們的林植生成人日間中心和錢梁秀容日間護理中心的長者們享受到了回歸現場的活動，包括音樂、運動、遊戲、手工和烹飪。感謝所有幫助我們的長者度過精彩每一天的人。

展望未來，我們正與溫哥華市政府合作，在李國賢護理安老院附近的蘇州小巷安裝上鎖門，以保護居民的出行安全，並加強防護。

「作為2006年從中國大陸來的移民，我知道移居到一個新國家所帶來的很多挑戰。今天，當我聽到有人說加拿大確實是他們的第二故鄉時，這是我最大的成就感。」



劉嘉美

移民安頓專員

「如果你問我為甚麼喜歡住在護理院，那是因為它就像一個快樂的大家庭，給我溫暖和幸福。所有的工作人員都對我非常好，我把他們當作我的家人。我非常感謝中僑互助會為我提供的這個家庭。我祝願大家身體健康，生活愉快！」



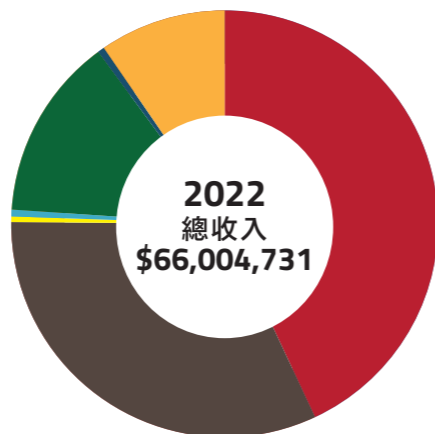
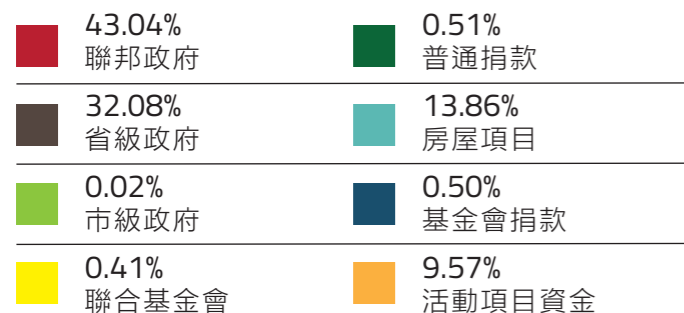
Siu Yuk

李國賢護理安老院住客

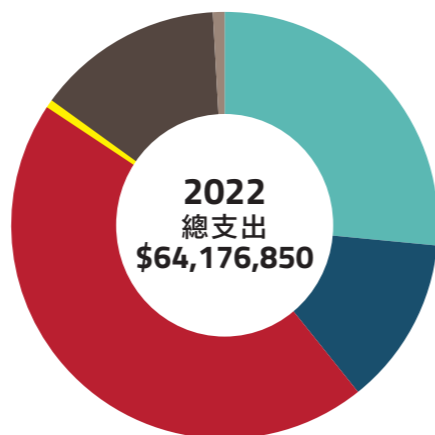
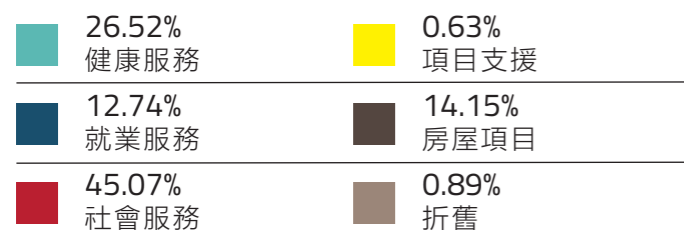


中僑互助會* 2021/2022年度 財務報告

資金來源：



支出來源：



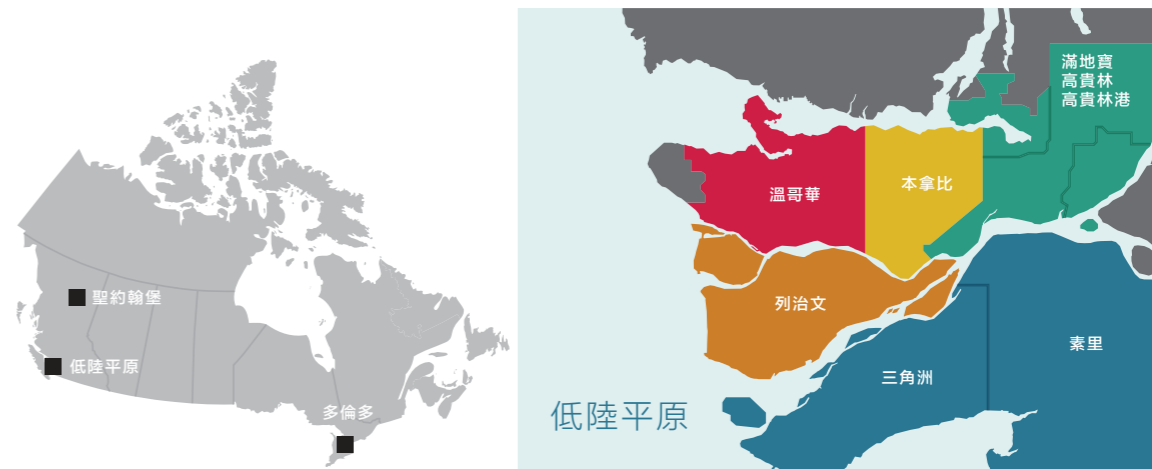
淨盈餘總額：\$1,827,880

*中僑互助會組織機構包括中僑互助會（社會服務）、中僑護理服務協會、中僑房屋協會、中僑可負擔房屋協會、但不包括中僑基金會。

注意：

- 與房屋實體有關的數額已考慮到各儲備基金的基金間轉移（例如重置儲備、支付抵押貸款本金和利息）
- 數字只與一般營運基金有關（不包括限制基金）
- 產生的盈餘將用於未來的資本成本並支持機構的策略舉措。

加拿大的服務地區



服務	溫哥華	本拿比	列治文	三聯市	素里/ 三角洲	聖約翰堡	多倫多
移民安頓	■	■	■	■	■	■	
家庭、青年及長者服務	■	■	■	■	■		
社區發展	■			■			
就業及創業	■	■	■	■	■		■
語言培訓	■		■	■	■		
長者護理	■		■				
可負擔房屋	■	■	■				
入境口岸服務			■				



過去一年來，各級政府及私人機構對中僑互助會各項目予以鼎力支持和財政資助，我們一一衷心感謝。